**КУРСОВАЯ РАБОТА**

Тема:

«Средства выражения предположения в современном немецком языке»

# Введение

Предположение – одно из самых распространенных модальных отношений, так как оно является одним из наиболее часто испытываемых человеком состояний в его повседневной жизни (люди часто недостаточно осведомлены о том или ином факте, чтобы категорически утверждать либо отрицать его), оно должно выражаться с помощью языковых средств.

Предположение представляет собой совершенно особый вид модального значения. Если говорящий (пишущий) недостаточно осведомлен о каком-либо факте (или же не хочет ничего категорически утверждать), он сообщает о нем как о чем-то более или менее вероятном.

Способностью выражать значения предположения обладают многие лексико-грамматические единицы, в разрозненном виде можно найти указания на них в различных практических пособиях и теоретических исследованиях.

В качестве теоретической основы курсовой работы были использованы труды ведущих отечественных и зарубежных лингвистов в данной области, таких как: В.Г. Адмони, Е.В. Гулыга, В.А. Гуревич, Л.С. Ермолаева, К.Г. Крашенинникова, О.И. Москальская, М.Д. Натанзон, Е.И. Шендельс и др.

Актуальность данной темы заключается в том, что проблема употребления средств выражения употребления в зависимости от стиля текста относится к числу недостаточно исследованных, требует как теоретического, так и экспериментального изучения разнообразных ее аспектов.

**Объектом** исследования выступают печатные немецкоязычные тексты различных стилей.

**Предметом** исследования служит модальное поле предположения в текстах различных стилей, которое представляет для нас особый исследовательский интерес, а именно: модальные глаголы; модальные слова, модальные частицы; грамматические временные формы Футур 1 и 2; инфинитивные конструкции scheinen, glauben + zu + infinitiv, кондиционалис предположения; синтаксические конструкции для выражения предположения – dass- и ob-предложения.

В качестве центральных понятий данной курсовой работы выступают категории «модальность» и «предположение». Под модальностью понимается функционально-семантическая категория, выражающая разные виды отношения высказывания к действительности, а также различные виды субъективной квалификации сообщаемого (пишущего).

Предположение – это субъективная оценка реальности высказываемого со стороны говорящего (пишущего), в основе которого лежит то, в какой степени говорящий (пишущий) осведомлён о положении вещей.

**Цель исследования** – комплексное лингвистическое изучение функционирования лексико-грамматических средств выражения предположения в художественной прозе, современной публицистике и научной литературе.

**Гипотеза исследования:** средства выражения предположения имеют место в текстах различных стилей, нопредставлены неодинаково по частоте их использования в зависимости от стиля.

Достижение цели настоящего исследования осуществляется через последовательное решение следующих **задач:**

1. Осуществить анализ научной литературы в плане исследуемой проблемы.
2. Проанализировать тексты различных стилей на предмет наличия в них средств выражения предположения и установления их разнообразия.
3. Установить соотношение средств выражения предположения в текстах различных стилей.

С целью проверки гипотезы автором использовались следующие **методы исследования**: контекстуальный, статистический и сопоставительный анализ.

**Научная новизна работы** состоит ввыявлении особенностей реализации средств выражения предположения в печатных текстах различных стилей.

**Теоретическая значимость** исследования заключается в параллельном анализе разнообразных средств выражения предположения в текстах различных стилей. Такой анализ предполагает изучение арсенала средств выражения предположения, выявление особенностей их функционирования в зависимости от стиля текста.

**Практическая значимость** исследования состоит в том, что результаты и материалы работы могут использоваться на занятиях по практической и теоретической грамматике немецкого языка, а также на занятиях по практике устной и письменной речи немецкого языка.

Апробация теоретических положений и выводов была осуществлена в форме докладов на V Международной научно-практической конференции молодых исследователей, которая проводилась 21–22 мая 2009 года на базе УО БарГУ, и на студенческой научно-практической конференции «Актуальные проблемы лингвистики и методики преподавания иностранных языков», которая проводилась в октябре 2009 года на факультете иностранных языков УО БарГУ.

Приняты к публикации материалы под названием «Средства выражения предположения в публицистических текстах (на примере немецкого языка)». В структуру курсовой работы входят: введение, теоретическая и исследовательская главы, заключение, список используемых источников.

**1. Категория модальности**

Задачей данной главы является анализ научной литературы, посвященной категории модальности и ее роли в предложении. Уделяется внимание проблеме дефиниции предположения как одного из видов модальности.

* 1. **Категория модальности и ее роль в предложении**

Термин «модальность» весьма широкий по объему, поскольку он используется для обозначения различных явлений, неоднородных по смысловому объему, грамматическим свойствам и по степени оформленности на разных уровнях языковой структуры. Вопрос о границах этой категории решается разными исследователями по-разному.

По мнению В.В. Виноградова, любое предложение, отражая действительность «в ее практическом общественном осознании», выражает отнесенность содержания речи к действительности и поэтому с предложением, с разнообразием его типов тесно связана категория модальности. «Каждое предложение включает в себя, как существенный конструктивный признак, модальное значение, то есть содержит в себе указание на отношение к действительности. Любое целостное выражение мысли, чувства, побуждения, отражая действительность в той или иной форме высказывания, облекается в одну из существующих в данной системе языка интонационных схем предложения и выражает одно из тех синтаксических значений, которые в своей совокупности образуют *категорию модальности*» [7, с. 41].

Примерно такое же определение модальности имеет место в «Грамматике современного русского литературного языка»: «Общее грамматическое значение отнесенности основного содержания предложения к действительности выражается в синтаксических категориях модальности, а также времени и лица…» [26, с. 81]. Отношение сообщения к действительности, которое содержится в предложении, – «это и есть, прежде всего, модальное отношение. То, что сообщается, может мыслиться говорящим как реальное, наличное в прошлом или в настоящем, как реализующееся в будущем, как желательное, требуемое от кого-нибудь, как недействительное и т.п. Формы грамматического выражения разного рода отношений содержания речи к действительности и составляют синтаксическое существо категории модальности» [26, с. 81].

В.В. Дружинина и К. Келлер понимают под модальностью функционально–семантическую категорию, выражающуюся с помощью иерархически организованной системы морфологических, синтаксически-конструктивных, интонационных и лексических средств, независимо от того, согласуется ли с действительностью выраженное в высказывании содержание сознания говорящего или нет [11].

В.Г. Адмони в своем труде «Синтаксис современного немецкого языка. Система отношений и система построения» говорит о том, что предложение, являющееся выражением любого акта мысли, не только отражает объективную действительность, но содержит и определенное отношение к этим отраженным в нем объективным связям [4].

Большинство ученых, например, В.В. Виноградов, В.Г. Адмони, Л.С. Ермолаева в самой категории модальности выделяют ее подкатегории, имеющие разные названия, но в принципе одну суть: объективную и субъективную, внешнюю и внутреннюю модальности и т.п.

В «Грамматике современного русского литературного языка» категория модальности представлена также в двух видах – *объективно*-*модальное значение* и *субъективно*-*модальное значение* [26].

Как мы видим, в данном вопросе (вопросе о разделении категории модальности на отдельные подкатегории) у ученых нет единого мнения. Так, например, В.В. Виноградов относит к объективной модальности значение возможности, действительности, достоверности, так как эти значения являются отражением в содержании высказывания объективных связей в мире. Отношение же высказывания к действительности исследователь трактует как субъективную модальность на основании того, что значение реальности / ирреальности устанавливается самим говорящим. К субъективным модальным значениям относятся также значения достоверности / вероятности, неуверенности [7].

Л.С. Ермолаева разграничивает три различных типа модальных отношений: внутреннюю, объективную внешнюю и субъективную внешнюю модальности. Под *внутренней* модальностью она понимает «отношение субъекта (реже объекта) действия к совершаемому им действию (для объекта – отношение к действию, которому он подвергается): Er will essen. Die Krankheit will kuriert werden» [12, с. 19].

Основным средством выражения внутренней модальности в современных германских языках, по мнению Л.С. Ермолаевой, являются модальные глаголы. Под *внешней* модальностью предложения понимается отношение его содержания к действительности в плане реальности / нереальности (*объективная внешняя* модальность) и степень уверенности говорящего в сообщаемых им фактах (*субъективная внешняя* модальность). При этом основными средствами выражения объективной внешней модальности в современных германских языках исследователь считает наклонения, а основным средством выражения субъективной внешней модальности – модальные слова, например, vielleicht, wahrscheinlich, gewiss [12].

Некоторые лингвисты, например, В.Г. Адмони, интерпретируют модальность как субъективно-объективную категорию на том основании, что в любом предложении, частично средствами организации всего строя предложения, частично специальными показателями, дополнительно дается определенная оценка самого содержания высказывания с точки зрения его реальности, и «эта оценка всегда активна, она всегда утверждается…» [3, с. 156].

В лингвистике текста модальность рассматривается как одна из основных текстовых категорий. В зарубежной лингвистике одним из первых, кто предложил относить модальность не к уровню предложения, а к уровню текста, был А.Д. Каксин, который рассматривал модальность как одну из составных черт текста – коммуникативной единицы общения [14].

Лингвисты, которые занимаются изучением модальности в тексте, предлагают расширить общее понятие модальности, включая в ее пределы эмоционально-оценочные значения как ее субъективный аспект. Наиболее существенной категорией для выражения модальности является наклонение: *реальное – изъявительное, нереальные – повелительное и сослагательное.* Субъективная оценка содержания высказывания может включать рациональную оценку говорящим высказывания в его соотношении с действительностью. Эта оценка выражает реакцию не чувства, а разума и логики рассуждений говорящего. Кроме рациональной оценки к субъективным относятся также эмоциональная, эстетическая, этическая, количественная, а также логическая оценка. Сюда входят: план достоверности / недостоверности сообщаемого, вероятности / невероятности, возможности / невозможности, уверенности / неуверенности.

Таким образом, предположение можно отнести к субъективной модальности.

* 1. **Предположение как один из видов модальности**

В последние десятилетия лингвистами интенсивно разрабатывается функциональная модель описания языка, согласно которой языковая система понимается как инструмент мысли и коммуникации, как система средств, служащая какой-то определенной цели. При таком подходе основной языковой единицей становится *функционально*-*семантическое поле* (ФСП), базирующееся на общности выполняемой коммуникативной функции. При этом акцент лингвистического анализа смещается с формальных и релятивных свойств языковых единиц на их значение и функционирование в речи.

ФСП обладают специфическими характеристиками, на которые в разное время указывали В.Г. Адмони, Л.С. Ермолаева, Е.В. Гулыга, Е.И. Шендельс, А.В. Бондаренко, Е.И. Беляева и другие авторы. По мнению данных исследователей, основными характеристиками ФСП являются общность семантической функции и разноуровневость средств выражения. Всякое ФСП имеет так называемый интегрирующий стержень, «смысл», который объединяет вокруг себя разноуровневые языковые элементы: лексические, грамматические, синтактико-парадигматические, интонационные и, пронизывая их, подчиняет единой коммуникативной цели.

Человек, познавая мир, конструирует его, строит порядок из хаоса своих чувственных впечатлений, подводит их под общие понятия, категории, создает свою картину мира. Как известно, картина мира в нашем сознании представлена в виде двух моделей – концептуальной и языковой. Концептуальная модель мира содержит информацию, представленную в понятиях, вычленяемых сознанием в структуре деятельности и вербализованных в речи. В основе языковой модели лежат знания, закрепленные в семантических категориях, которые относятся к сфере мышления и к содержательной стороне языках [18].

Обратившись к проблеме предположения, мы столкнулись с фактом отсутствия в лингвистической литературе четкого и исчерпывающего по своей полноте определения понятия «предположение», хотя изучению самых различных аспектов этой проблемы посвящено немало работ (ведущие исследователи в данной области – Е.В. Гулыга и М.Д. Натанзон). Следует перечислить несколько определений:

1. Предположение является смыслом, основанным на знаниях говорящего об объективной действительности и его мнении о рассматриваемом факте квалифицируемого события [12].
2. Предположение – категория, имеющая как план содержания, так и план выражения [14].
3. Предположение – субъективная оценка реальности высказываемого со стороны говорящего, основанная на том, насколько он осведомлен о данном положении вещей. Если говорящий недостаточно осведомлен о данном факте (или же не хочет ничего категорически утверждать), он сообщает о нем как о чем-то более или менее вероятном [15].
4. Языковые средства выражения смысла «предположение» представляют функционально-семантическое поле с ядерно-периферийным членением, включающее в себя различные лексико-грамматические единицы [16].

Смысл «предположение» редко проявляется в чистом неосложненном виде. Осложнения образуются коннотативными наслоениями, разного рода оценочными и персонализирующими факторами, которые носят прагматический оправданный характер и выявляются при анализе семантической структуры предложения-высказывания [8].

Общим является то, что «предположение» входит в круг ирреальности, с помощью которой говорящий стремится отразить свое видение действительности. Подобное восприятие событий характерно для носителей русского языка, является фрагментом русской концептуальной картины мира.

В.И. Кураков считает, что особенное значение следует придавать модальности предположения, основанной на разной степени уверенности в совершении того или иного события. Для его выражения имеется целая система средств, четко ориентированных на разные степени уверенности, от лексических, так называемых вводных, или модальных, слов, до синтаксических и вербальных словосочетаний (конструкций) с грамматической направленностью. Однако наряду с такими дифференцированными по степени уверенности средствами немецкий язык располагает и средствами общего предположения, где эта степень не дифференцируется. К таковым относятся глаголы scheinen и glauben, переводимые на русский язык чаще всего глаголом «казаться» [17].

Как уже отмечалось, этот тип предположения может быть выражен лексически (модальными словами) и синтаксическими конструкциями, причем между теми и другими наблюдается полный параллелизм в плане выражения той или иной степени уверенности.

Сопоставив разные точки зрения на исследуемую проблему, можно сделать вывод, что модальность универсальна по своей сути, она принадлежит к числу основных категорий любого языка. То, что сообщается, может мыслиться говорящим как реальное (наличное в прошлом или в настоящем, как реализующееся в будущем), как желательное, требуемое от кого-нибудь, как недействительное. Синтаксическое существо категории модальности составляют формы грамматического выражения различных отношений содержания речи к самой действительности.

Проведённый анализ научной литературы даёт основание полагать, что модальность в высказывании может быть двух видов: объективной и субъективной и что предположение как один из видов отношения говорящего к содержанию высказывания относится к субъективной модальности. Самые различные аспекты этой проблемы рассматриваются многими лингвистами, но, несмотря на это, отсутствует четкоё и исчерпывающее по своей полноте определение понятия «предположение».

**2. Характеристика основных средств выражения предположения в современном немецком языке**

Данная глава посвящена рассмотрению и характеристике основных лексико-грамматических средств выражения предположения современного немецкого языка. Уделяется внимание модальным глаголам, модальным словам и модальным частицам, грамматическим средствам выражения предположения (Футур I, Футур II). Анализируется использование в указанной функции следующих конструкций: кондиционалиса предположения, инфинитивных конструкций scheinen, glauben + zu + инфинитив, сложноподчиненных предложений.

**2.1 Модальные глаголы как одни из основных языковых средств выражения предположения в современном немецком языке**

Модальные глаголы передают тончайшие оттенки вероятности и сомнения. Они употребляются, как правило, с инфинитивом 1 или инфинитивом 2, которые отличаются своим временным значением (инфинитив 1 – настоящее время, инфинитив 2 – прошедшее время), а форма с инфинитивом 2 характеризуется также законченностью действия, которая у инфинитива 1 отсутствует.

Все модальные глаголы современного немецкого языка свойственны устной и письменной речи. Их употребление широко отражено в художественной литературе и, как правило, связано с диалогами и с прямой речью героев. Широкое употребление модальных глаголов в интересующей нас функции находят и в современной публицистике, и научной литературе. Следует также отметить, что все модальные глаголы при употреблении в функции выражения предположения, отходят от своего основного лексического значения [15].

Глагол «können»

В значении предположения глагол können относится к содержанию всего предложения и таким образом приобретает новую грамматическую функцию.

В значении предположения глагол können употребляется с инфинитивом 1 и с инфинитивом 2, а также в устойчивом выражении kann sein (возможно). Это предположение характеризуется тем, что говорящий вполне допускает возможность, однако, это предположение может в одинаковой степени соответствовать или не соответствовать действительности. Устойчивое выражение kann sein, в известной мере, семантически сближается с модальными наречиями vielleicht, möglicherweise и во многих случаях вытесняется им.

Глагол «sollen»

В системе значений глагола sollen большое место занимает предположение с оттенком сомнения и недоумения. В этом значении глагол sollen выступает в вопросительных предложениях с отрицанием. Здесь глагол sollen имеет значительную степень грамматизации и переводится на русский язык при помощи вопросительных частиц: «ли», «неужели», «разве».

В системе значений глагола sollen интересующее нас модальное значение встречается либо в вопросительных предложениях с отрицанием с оттенком сомнения, либо в качестве синонимичной конструкции в претерите конъюнктиве близкое по употреблению к аналогичной конструкции dürfen и können, что находит широкое употребление в современном немецком языке.

Глагол «müssen»

Глагол müssen в значении предположения выражает наивысшую степень уверенности, подтверждается тем, что за предположением следует разъяснение, почему говорящий так думает, например:

Er muss schon zu Hause sein. In seinem Fenster brennt Licht.

Конечно же он дома. В его окне горит свет.

В этом значении глагол müssen заметно грамматизируется, он относится уже не к сказуемому, а ко всему предложению в целом. В отличие от глагола sollen, который в соответствующем употреблении выражает ссылку на чужие слова, глагол müssen выражает предположение на основе знаний каких-то объективных признаков:

Модальный глагол müssen выражает также своеобразный оттенок предположения с наибольшей степенью уверенности. Иначе говоря, глагол müssen может указывать на бесспорность того или иного факта. Это употребление глагола müssen в современном немецком языке встречается часто.

Глагол «dürfen»

Глагол dürfen в отличие от всех других употребляется в значении предположения только в претеритуме конъюнктива, т.е. как dürfte (3 л. ед. число) и dürften (3 лицо мн. число или как вежливая форма).

Кроме того, конструкция с dürfen имеет и ограничения в своем употреблении. Она выражает благодаря конъюнктивной форме всегда очень вежливое предположение-возражение, используемое, как правило, в дискуссиях по научным проблемам или по отношению к лицу вышестоящему. Глагол dürfen в значении предположения стоит в форме претерита конъюнктива. В результате соединения семантики глагола dürfen и претерита конъюнктива появляется новое значение. Предположение, выраженное глаголом dürfen, отличается от предположения с глаголом können более скромным, вежливым, но уверенным характером. Это значение – личное мнение, догадка [17].

Глагол «mögen»

Предположение или нерешительное высказывание могут также выражаться с помощью глагола mögen с инфинитивом другого глагола. Но конструкция с глаголом mögen обозначает чаще всего уступку, согласие с чьим–то мнением, например:

Ja, du magst schon Recht haben.

По-видимому, ты прав.

Ja, das mag ihr Bruder gewesen sein.

Похоже, действительно, это был ее брат.

Глагол mögen в форме индикатива, как правило, сопровождается утвердительной интонацией, подчеркивающей значение возможности. В сочетании с инфинитивом другого глагола mögen иногда выражает предположение с оттенком допущения: Ihr Talent mochte nicht groß genug sein.

Касаясь употребления данного глагола в современном немецком языке, необходимо отметить, что нередко глагол mögen выступает и в застывшей форме mag sein, которая передает предположение с дополнительным оттенком «и пусть себе», «ну и пусть» [17].

**2.2 Модальные члены предложения для выражения предположения**

Специфика модальных слов заключается в том, что они выступают переключателями и переводят высказывание из Поля Действительности (реальности) в Поле Недействительности (ирреальности).

Если рассматривать модальность в узком смысле слова, следует отделить друг от друга, прежде всего два формальных способа выявления модальности: с помощью глагольных форм и с помощью модальных членов предложения. Оба эти способа образуют системы, которые не могут быть сведены друг к другу и в основном независимы друг от друга, но которые в своем взаимодействии дают полную модальную характеристику каждого предложения.

Модальные слова типа: «wahrscheinlich», «vielleicht» и т.д., такие модальные синтаксические группы как, например,: «aller Wahrscheinlichkeit nach», «im Grunde» и т.п., вводные модальные предложения типа: «ich vermute, dass»; «soviel ich annehmen kann» дополняют модальную характеристику предложения, выражающего предположение, они вводятся в предложение предикативным глаголом, но относятся не только к глаголу, а ко всему предложению в целом, непосредственно связаны же они с глаголом постольку, поскольку глагол является в немецком языке основным структурным стержнем предложения.

В.А. Гуревич в своей классификации модальных слов по семантическому признаку выделяет группу модальных слов, выражающих предположение (неуверенность): scheinbar, angeblich, vorgeblich, vermutlich, wahrscheinlich, mutmaßlich, etwa, möglicherweise, möglichenfalls. Слова этой группы не могут быть исключены из предложения без изменения общего смысла предложения. Например, при исключении модального слова vielleicht, из предложения «Er kommt vielleicht» общий модальный смысл предложения резко изменится: предположение станет просто утверждением [10].

Шкала выражения вероятности предположения определяется с помощью модальных слов. Для каждой из ступеней вероятности существует соответствующее модальное слово.

**Vermutlich, voraussichtlich, wahrscheinlich и mutmaßlich** указывают на обоснованное предположение.

**Vielleicht** указывает на предположение, высказываемое с определенной долей сомнения: Vielleicht wird es donnern, es blitzt schon.

**Wohl** указывает на общее предположение и не указывает какие причины лежат в его основе (субъективные или объективные), например: Sie ist wohl schon zu Hause.

**Voraussichtlich** означает предположение на основе определенных знаков, явлений, позволяющих судить о событии, например: Die Ausstellung wird voraussichtlich erst nächsten Monat stattfinden.

**Scheinbar** приближается по своим значениям к понятиям «неверный», «обманчивый».

Между модальными глаголами и модальными словами в их содержательном соответствии проявляется семантическая взаимозаменяемость. Одинаковую степень обоснованного уверенного предположения выражают, например, müssen, wahrscheinlich, offenbar. На той же самой модальной ступени находятся können, möglich, möglicherweise, wohl, vielleicht, wollen и scheinbar.

**Модальные частицы**

Как и модальные глаголы,модальные частицы принадлежат к наиболее употребительным средствам современного немецкого языка. Они передают различные оттенки модальности предположения. Модальные частицы наиболее употребительны в разговорном стиле.

В современном немецком языке существуют усилительные частицы (sogar, selbst, zu), восклицательные частицы wie, wieso; утвердительная частица ja, отрицательные nicht, nein; модальные частицы doch, denn, nur, nun. В зависимости от значения и роли в предложении модальные частицы в современном немецком языке подразделяются на следующие группы:

1. модально-усилительные (doch, denn, schon, nun, mal, einmal);
2. модально-ограничительные (ja, bloß, nur);
3. модальные в собственном смысле слова (etwa) [15].

Итак, модальные частицы – еще не полностью оформившаяся категория слов, но они широко употребляются в современном немецком языке, дополняя и уточняя семантику других средств выражения модальности. Они не просто выражают те или иные мысли людей, но и передают их наиболее идиоматической и своеобразной формой.

**2.3 Грамматические средства выражения предположения в современном немецком языке**

Нейтральной формой для выражения высокой степени уверенности является Футур I и Футур II, образуемый от инфинитива II основного глагола и вспомогательного глагола werden в настоящем времени. При этом данная конструкция сопровождается еще, как правило, и модальным словом wohl:

Er wird schon zu Hause sein.

Вероятно, он уже дома.

Er wird es wohl vergessen haben.

Вероятно, он это забыл.

Футур I

Часто Футур I употребляется в вопросах, а также в восклицательно-вопросительных предложениях, содержащих предположения.

Оно поддерживается обычно модальными словами и частицами (wohl, wahrscheinlich, schon). Без поддержки с их стороны данные модальные значения свойственны лишь Футуру от глагола sein.

Выражая нереальность сказуемого отношения к предложению, т.е. cвязи между подлежащим и сказуемым, рассматриваемая здесь конструкция характеризует эту нереальность в смягченной форме. Отношение сказуемого воспринимается здесь как вероятное. Говорящий высказывает предположение, но предположение, которое вряд ли является неправильным.

Футур II

Футур II употребляется чаще в значении предположения, чем в своем основном значении. Почти всегда он сопровождается такими же модальными словами и частицами, что и при Футуре I, но здесь они играют меньшую роль. Футур II в модальном употреблении также выражает предположение достаточно правдоподобное. Обычно мера правдоподобия, выражаемая Футуром I и Футуром II не различается. Разграничиваются же они во временном плане. Футур I выражает предположение, относящееся к настоящему времени, а Футур II – к прошлому [13].

**2.4 Кондиционалис предположения**

Выражение предположения о той или иной возможности в будущем и есть функция кондиционалиса в предложении. Несмотря на это, кондиционалис структурно не ограничен, он тяготеетк тем видам речи, которые передают мысли и чувства персонажей. Если кондиционалис встречается в авторской речи, то это обычно опознавательный знак внутренней речи или изменения плана повествования: переход от объективного изображения к субъективному.

Кондиционалис выражает предположение даже тогда, кода все лексические показатели контекста указывают на полную убежденность [21].

**2.5 Инфинитивные конструкции scheinen, glauben + zu + инфинитив**

Наряду с дифференцированными по степени уверенности средствами, немецкий язык располагает и средствами общего предположения, где эта степень не дифференцируется. К таковым относятся глаголы **scheinen** и **glauben**, переводимые на русский язык чаще всего глаголом «казаться».

Хотя и scheinen, и glauben переводятся на русский язык одинаково, было бы заблуждением рассматривать их как синонимы. Глагол scheinen выражает предположение говорящего, glauben – предположение субъекта. В немецком языке они строго дифференцированы. Глагол scheinen передает предположение стороннего наблюдателя за действиями кого-то второго, в то время как glauben фиксирует предположение, догадку о себе самом.

Er scheint, es schon irgendwann gesehen zu haben.

Er glaubt, das Mädel kennengelernt zu haben.

**2.6 Сложноподчиненные предложения как один из способов выражения предположения в современном немецком языке**

Сложноподчиненные предложения, содержащие глаголы с модальным значением (к примеру, annehmen, denken, zweifeln, vermuten, scheinen, glauben u.a.), которые выступают в главном предложении в качестве сказуемого, также являются одним из способов выражения предположения в современном немецком языке. Модальное вводное предложение может выступать даже в форме главного предложения, от которого грамматически зависит семантически основное предложение. Таковы, например, предложения типа: es ist annehmbar, dass… или es ist wahrscheinlich, dass…

**Dass**- **и ob**-**предложения** зависят от формально безличного главного предложения и выполняют функцию подлежащего и являются тем самым субъективным сложносочиненным предложением. Главное предложение включает в себя es, глагол-связку и предикативное прилагательное или существительное, которые являются лексико-грамматическим показателем данного типа предложения. Данный тип предложения имеет следующие особенности: во-первых, предикативные прилагательные обычно обозначают оценку вероятности, возможности совершения определенного действия [9].

Во-вторых, предикативные существительные в своем большинстве абстрактны: Wahrheit, Wunder, kein Wunder, Zweifel, kein Zweifel.

Из предикативных прилагательных Е.В. Гулыга и М.Д. Натанзон в своей книге «Грамматика немецкого языка» выделяют следующие наиболее употребительные группы: wahr, unwahr, bestimmt, gewiss, möglich, unmöglich, natürlich, selbstverständlich, sicher, unleugbar, wahrscheinlich и некоторые другие, такие как: bekannt, unbekannt, gut, klar, schön, schlecht и другие [8].

Из вышеизложенного можно сделать вывод, что лексико-грамматические средства выражения предположения в немецком языке действительно разнообразны. Но особое внимание следует уделять модальности предположения, основанной на разной степени уверенности в совершении того или иного действия. Для выражения предположения имеется целая система средств, которые четко ориентированы на разные степени уверенности – от лексических до синтаксических конструкций с грамматической направленностью.

**3. Анализ средств выражения предположения в текстах различных стилей**

Данную экспериментальную главу мы посвятили исследованию средств выражения предположения, а именно установлению соотношения данных средств в немецком языке в текстах различных стилей.

Предположение является особым видом модального значения. Предположение – это субъективная оценка реальности высказываемого со стороны говорящего (пишущего), в основе которого лежит то, в какой степени говорящий (пишущий) осведомлён о положении вещей.

Как особый вид модальности, предположение распространено в любом языке. Немецкий язык, не являясь исключением, имеет в своём распоряжении разнообразные лексико-грамматические средства, выражающие предположение.

Наше научное исследование было направлено на решение следующих задач:

* Осуществить анализ научной литературы в плане исследуемой проблемы.
* Проанализировать тексты различных стилей на предмет наличия в них средств выражения предположения и установления их разнообразия.
* Установить соотношение средств выражения предположения в текстах различных стилей.

Для достижения поставленных задач использовались следующие методы исследования: контекстуальный, статистический и сопоставительный анализ.

Материал нашего исследования послужили художественное произведение «Eine Anzeige in der Zeitung» Гюнтера Гёрлиха [29], 172 статьи из различных немецких газет [36] и произведения, написанные в научном стиле: «Sprachandragogik», автором которого является Дитрих Эггерс [27], «Deutsch als Fremdsprache» Х.-В. Хунеке и В. Штайна [30], «Kommunikations-Training» Хайнца Клипперта [31], «Neue Sprachen lehren und lernen» Юргена Кветца и Герхарда фон дер Хандта [32], которые были проанализированы нами на предмет наличия в них средств выражения предположения, установления их разнообразия и соотношения частотности употребления в зависимости от стиля текста. Общее количество отобранных нами средств выражения предположения составило 1018 единиц.

**3.1** **Анализ средств выражения предположения в текстах художественного стиля**

Для выявления в художественном тексте лексико-грамматических средств, выражающих предположение, и для их дальнейшего анализа было использовано художественное произведение «Eine Anzeige in der Zeitung» Гюнтера Гёрлиха [29].

Следует отметить тот факт, что здесь нашли своё применение все возможные средства выражения предположения, среди которых модальные частицы, модальные слова, модальные глаголы, dass- и ob-предложения, инфинитивная конструкция scheinen+zu+Inf, кондиционалис предложения.

Осуществлённая нами сплошная выборка имеющихся в наличии в данном художественном произведении средств выражения предположения на основе контекстуального анализа в целом составила 519 единиц.

Далее был произведен статистический анализ выявленных нами средств выражения предположения в указанном художественном произведении, который привел к следующим результатам.

Нами было выявлено, что преобладающими средствами выражения предположения в данном художественном произведения являются **модальные частицы** (38%). В тексте встречались следующие модальные частицы: doch (встречается 62 раза), bloß (9), ja (81), etwas (3), etwa (1), wohl (13), nun (10), nur (6), eben (2), einmal (2). Приведём некоторые примеры:

Ewa und ich dachten *wohl* dasselbe, nur Ewa sprach ihre geheime Sorge aus…

Da ist *ja* kaum eine Steigerung möglich.

Unterstützt wurde diese Vermutung noch dadurch, dass niemand wusste, was diesmal *nun* eigentlich kommen würde.

Was hast du das *bloß* geschrieben?

На второй позиции расположились **модальные слова**, составляющие 24% всех использованных средств выражения предположения. Излюбленными модальными словами автора оказались: vielleicht (встречается 106 раз), wahrscheinlich (15), vermutlich (1), scheinbar(4).

*Vielleicht* haben manche diese Empfinden nicht, oder die Routine vieler Jahre hat er zerstört.

Anfang August, an einem Donnerstag, *vermutlich* in den Vormittagsstunden, nahm sich der Lehrer Manfred Just das Leben.

Ich nahm an, dass sie eine saubere, klare Handschrift hat, sie schrieb *wahrscheinlich* sehr klein, gewohnt noch von Studium her.

Eine Wunde kann sich zu rasch schließen, und unter der *scheinbar* verheilten Oberfläche bilden sich Geschwüre, die eines Tages schmerzhaft aufbrechen.

Нам также удалось установить, что и **модальные глаголы** в той или иной степени могут выражать предположение. В этом же произведении они занимают наряду с **dass**- **и ob**-**предложениями** третье место по употребительности и составляют 13,5%. Наша статистика определяет следующее: модальный глагол können в форме выражения предположения встречался в данном произведении 23 раза, dürfen – 5, mögen – 1, sollen – 18, müssen – 20:

Dann hoffe ich insgeheim, sie *könnte* krank sein, denn der Tod Justs musste sie schwer getroffen haben, daran konnte niemand zweifeln.

So *durfte* ich es auch nicht sein.

Wie *mag* das gewesen sein, wusste Just, dass er sich mit ihr eine schwierige Partnerin auf den Hals geladen hatte?

Es *soll* sehr lustig gewesen sein.

Der alte Mann mir gegenüber *muss* daran ziemlich beteiligt gewesen sein.

В тексте в значении предположения также были широко использованы сложноподчинённые предложения с союзами ob (встречается 47 раз) и dass (23), например:

Ich fragte ihn, wie er das meine, *ob* er Just tatsächlich gekannt habe.

Denke jetzt nicht, *dass* ich etwas zurücknehmen möchte, das hat ja doch keinen Sinn.

На основе контекстуального и статистического анализов нами было также выявлено, что для выражения предположения была использована и инфинитивная конструкция **scheinen+zu+Inf.** В данном произведении такого рода конструкция встречается 15 раз, что составляет 3% от общего количества всех выявленных средств выражения предположения. К примеру:

Dass er die Frau entdeckte, *schien* mir zunächst selbstverständlich *zu sein*.

Er *schien* schwerhörig *zu sein*, oder er wollte nicht verstehen.

Здесь нашёл своё использование и **кондиционалис предложения**, он был использован 46 раз (9%), например:

Ich *würde* sogar ein System *erfinden*…

Nun, man *würde sehen*, ob das große Interesse negativ oder positiv zu bewerten war.

На основе полученных данных можно сделать вывод, что в художественных произведениях могут использоваться все имеющиеся в немецком языке средства выражения предположения, которые делятся на более употребительные и менее употребительные. Частотность же употребления того или иного средства выражения предположения напрямую связана с коммуникативным намерением автора, в зависимости от которого и отдаётся предпочтение тем или иным средствам.

**3.2 Анализ средств выражения предположения в публицистических текстах**

Для анализа лексико-грамматических средств, используемых в текстах публицистического стиля, автором были использованы 172 статьи из различных немецких газет («Süddeutsche Zeitung», «Berliner Morgenpost», «Mitteldeutsche Zeitung», «Spiegel», «Main–Echo», «Stuttgarter Zeitung», «Welt», «Bremer Nachrichten», «Kölnische Rundschau», «Frankfurter Allgemeine Zeitung», «Frankfurter Rundschau», «Stuttgarter Nachrichten») [36].

Собранный нами материал позволяет сделать вывод, что здесь нашли своё применение различные модальные средства выражения предположения, среди которых модальные частицы, модальные слова, модальные глаголы, ob-предложения, инфинитивная конструкция scheinen+zu+Inf, и кондиционалис предложения.

Осуществленная на основе контекстуального анализа выборка имеющихся в наличии в данных публицистических текстах средств выражения предположения в целом составила 370 единиц.

Выявленные нами средства мы подвергли в дальнейшем статистическому анализу на предмет выявления частотности их употребления.

Преобладающими средствами выражения предположения в данных публицистических текстах являются **модальные глаголы** (69%). При этом было выявлено следующее: модальный глагол können в форме выражения предположения встречался в данном произведении 108 раз, dürfen – 6, sollen – 77, müssen – 67:

Diese Krise *könnte* sie eine Kaskade von anderen auslösen.

Es *dürfte* eigentlich klar sein, dass ein Wegfall von Zensuren, also von Kontrollen über den erzielten Bildungsstand, bei vielen Jugendlichen zu geringeren Leistungen und damit zu schkechteren Bildungsergebnissen führen wird.

Das Elterngeld *sollte* vielen Deutschen endlich wieder Lust auf das Kinderkriegen machen.

Die EU *müsste*17% ihrer Agrarfläche nutzen, um 2020 ihr Ziel von 10% Biokraftstoff zu erreichen.

Нами было также установлено, что для выражения предположения здесь был использован **кондиционалис предложения**. Он был использован 54 раза (15%), например:

Fast ein Drittel aller Studenten *würde* nach der Studie des Studentenwerks am liebsten in einer Wohngemeinschaft leben.

Weltweit *würde* ein Drittel der nutzbaren Flächen bewirtschaftet.

Осуществленный анализ позволяет признать наличие сложноподчинённых предложений с союзом «ob» в данных текстах. Они занимают третье место по употребительности (25 раз) и составляют 6% от общего количества обнаруженных средств выражения предположения, например:

Dann kauften sie es und dachten mehr darüber nach, *ob* das wirklich nötig sei.

На четвёртом месте расположились **модальные частицы**, которые составили 5% от всех использованных средств выражения предположения. В тексте встречались следующие модальные частицы: doch (встречается 2 раза), ja (6), etwa (1), wohl (4), nun (3), doch nur (1), einmal (1). Приведём некоторые примеры:

Der Wirtschaftszweig des Weltraumtourismus wird in diesem Jahr *wohl* einen Satz nach vorn machen.

Denn es ist *ja*keineswegs so, dass alle Rentner in Saus und Braus lebten.

Далее следуют **модальные слова**, составляющие 4% от общего количества обнаруженных нами средств выражения предположения.

Слово vielleicht использовалось 4 раза, wahrscheinlich – 3, vermutlich – 4, möglich – 3, möglicherweise – 1.

Darüber ärgerten sich *vielleicht* die Kollegen.

Viele Konsumenten hätten *wahrscheinlich*gedacht, das Geld sei ja auf der Bank sowieso nicht sicher, sie bekämen nicht viel Zinsen – dann könnten sie es also auch ausgeben.

Единожды была использована инфинитивная конструкция **scheinen+zu+Inf.**

Суммируя все выше сказанное, можно судить о том, что в публицистических текстах хоть и преобладают модальные глаголы как средство выражения предположения, но могут иметь место и все остальные средства; их использование напрямую связано с намерением самих авторов.

**3.3 Анализ средств выражения предположения в текстах научного стиля**

Нами был осуществлен анализ следующих произведений, написанных в научном стиле: «Sprachandragogik» Дитриха Эггерса [27], «Deutsch als Fremdsprache» Х.-В. Хунеке и В. Штайна [30], «Kommunikations-Training» Хайнца Клипперта [31], «Neue Sprachen lehren und lernen» Юргена Кветца и Герхарда фон дер Хандта [32] на предмет установления наличия в них лексико-грамматических средств, выражающих предположение, их разнообразия и частотности употребления.

Следует отметить тот факт, что среди отобранных нами лексико-грамматических средств выражения предположения присутствуют почти все возможные средства.

Общее количество такого рода лексико-грамматических средств в выше указанных текстах в целом составило 129 единиц.

Путем использования метода статистического анализа, была выявлена частотность употребления обнаруженных нами в ходе исследования средств выражения предположения.

Проведенный статистический анализ даёт основание утверждать, что наибольшей частотой употребления здесь характеризуются **модальные глаголы** (31,8%). Модальный глагол können в форме выражения предположения встречался 33 раза, dürfen – 3, sollen – 4, müssen – 1:

Schließlich *sollte* die Computernutzung auch Thema des Fremdsprachenunterrichts sein.

Es *könnte* auch sein, dass Teilfertigkeiten relativ unabhängig voneinander vorhanden sind.

Das Lernen im Tandem *dürfte* die Lernform par excellence *sein*, die partnerschaftliches kooperatives Lernen, Selbststeuerung und Authentizität miteinander verbindet.

Wenn Kommunikationsfähigkeit das oberste didaktische Ziel ist, dann *muss* Kommunikation auch der Weg sein, der zu diesem Ziel führt.

Из полученных данных очевидно, что вторыми по частоте использования (22,5%) являются **ob**-**предложения**, к примеру:

Gerade Lerner einer Fremdsprache machen diese nicht so erfreuliche Erfahrung häufiger und müssen deshalb als Hörer und Leser häufig überprüfen, *ob* sie richtig verstanden haben, als Sprecher und schreiber, *ob* sie richtig verstanden worden sind.

*Ob* sie den Text oder eine Übung als sinnvoll akzeptieren, entscheidet sich für Erwachsene oft an solchen kommunikativen Details, aus denen sie deren Alltagstauglichkeit ableiten.

Die Auseinandersetzung mit den Alternativmethoden führt oft zu der Auseinandersetzung mit der Frage, *ob* eine Methode besser als eine andere oder die beste ist.

Проведенный анализ свидетельствует о том, что достаточно частое употребление (21%) характерно для **модальных частиц**. К их числу относятся следующие модальные частицы: ja (встречается 12 раз), doch (1), wohl (12), nun (3). Приведём некоторые примеры:

Der Begriff der Interaktion ist *ja* nicht gleichbedeutend mit dem Begriff der Kommunikation.

Sie erscheint *wohl* dem älteren Schüler zu schwierig, als dass sie dem Jüngeren vermittelt werden könnte.

Wie ließe sich *nun* aber authentische Kommunikation in den Fremdsprachenunterricht implantieren?

Erzählen kann man *ja* nicht nur die dort beliebten Märchen und Fabeln, sondern deren Pendant unter Erwachsenen – Legenden des Alltags.

Среди отобранных нами средств выражения предположения присутствуют и **модальные слова**, составляющие 12,3% всех использованных средств выражения предположения. Общее их количество составило 16 единиц, к числу которых относятся: vielleicht (встречается 4 раза), wahrscheinlich (3), vermutlich (2), möglich(-erweise) (7):

Missverständnisse können also in der Tandemsituation *wahrscheinlich* nicht so schnell und einfach umgangen werden wie in der natürlichen Kommunikation mit Muttersprachlern.

*Vielleicht* fallen ihnen Lösungen ein, die sich erheblich vom Film, den sie später sehen, unterscheiden.

Die Popularität solcher Methoden ist *vermutlich* auch eine Reaktion der Sprachforschung.

Jedoch erweist sich die aus diesem Tatbestand *möglicherweise* abzuleitende Schlussfolgerung.

Для выражения предположения была использована и инфинитивная конструкция **scheinen+zu+Inf,** которая встречается 10 раз, что составляет 7,7% от общего количества всех выявленных средств выражения предположения. Например:

Dies *scheint* nicht die treffendste Frage *zu sein*, wichtiger *scheint* vielmehr *zu sein*, *ob* eine Methode adäquat ist.

Diese Frage *scheint* mir bisher in der Fachliteratur vernachlässigt worden *zu sein*.

So *scheint* doch der immer wieder ausgesprochene Wunsch nach einer Lektüre für diesen Teilnehmerkreis typisch *zu sein*.

Что касается **кондиционалиса предложения**, то он также нашёл здесь своё применение и использовался 6 раз (4,7%):

Ähnliches *würde* ich gerne auf den Einsatz von Lern – und Rollenspielen anwenden.

Man *würde* bereits entwickelte teilnehmerorientierte Aktivitäten miteinander verbinden und aufeinander abstimmen.

Viele Lehrer *würden* hier wahrscheinlich ständig die falschen Artikel zu korrigieren versuchen, ohne allerdings damit einen längerfristigen Erfolg zu erzielen.

Из вышеизложенного можно сделать вывод, что наибольшей частотой употребления в текстах научного стиля по результатам статистического анализа характеризуются модальные глаголы, но, тем не менее, имеют место и другие лексико-грамматические средства выражения предположения.

**3.4 Сравнительный анализ языковых средств выражения предположения в художественных, публицистических текстах и текстах научного стиля**

Проанализировав выше изложенный материал, можно говорить о том, что, как для художественных текстов, так и для текстов публицистического и научного стиля характерно использование всех имеющихся в наличии средств выражения предположения немецкого языка.

В процессе сопоставления частотности употребления лексико-грамматических средств выражения предположения немецкого языка на основе выше указанныхтекстов нами были составлена диаграмма, позволяющая увидеть сходства и различия в частотности употребления тех или иных средств выражения предположения в текстах различных стилей.

В ходе произведенного анализа в этом направлении нами были выявлены факты наличия ряда особенностей.

В первую очередь следует отметить, что нами был установлен тот факт, что для текстов разных стилей характерна неодинаковая частота употребления тех или иных средств выражения предположения. Так, например, очевидно преобладание модальных частиц (38%) в художественном произведении, модальных глаголов в публицистике (69,7%) и в текстах научного стиля (31,8%).

Исходя из полученных данных проведенного нами сопоставительного анализа в этом направлении, очевидно, что большая разница наблюдается в частотности использования модальных слов как средства выражения предположения (24% в художественном, 4% в публицистическом и 12,3% в научном стиле).

Неодинаковая частота использования наблюдается и среди кондиционалиса предложения – чаще всего он был использован в публицистике (14,6%).

Имеют место и отличия в частотности употребления dass- и ob-предложений, согласно результатам проведённого анализа они преобладают в текстах научного стиля, где составляют 22,5% от общего количества отобранных средств выражения предположения.

Довольно высокая разница по частоте использования характерна для предложений с грамматической конструкцией scheinen+zu+Inf, процентное соотношение которых выглядит следующим образом: 3% (художественный стиль) *–* 0,1% (публицистический стиль) *–* 7,7% (научный стиль). Данные результаты позволяют нам судить о том, что указанная конструкция является наиболее редкой в своём употреблении.

Таким образом, частотность употребления тех или иных лексико-грамматических средств выражения предположения напрямую связана не только с намерением самих авторов, но и от того, в каком стиле пишется тот или иной текст.

**Заключение**

Теоретическое обобщение научного материала, посвященного рассмотрению категорий модальности, предположения и средств выражения предположения в современном немецком языке, а также практическое исследование и дальнейший сопоставительный анализ текстов художественного, публицистического и научного стилей на предмет наличия в них лексико-грамматических средств выражения предположения специфики их функционирования позволили сформулировать следующие выводы.

Проанализировав различные определения термина «предположение», можно сделать вывод о том, что четкого и исчерпывающего по своей полноте определения понятия «предположение» нет, несмотря на то, что данной проблемой занимаются многие отечественные и зарубежные лингвисты. Общим является лишь то, что «предположение» входит в круг ирреальности, с помощью которой говорящий стремится отразить свое видение действительности.

Что касается средств выражения предположения в современном немецком языке, то следует отметить их большое разнообразие. К таковым относятся модальные глаголы, модальные слова, модальные частицы, грамматические временные формы Футур 1 и 2, инфинитивные конструкции scheinen, glauben + zu + infinitiv, кондиционалис предположения, синтаксические конструкции для выражения предположения – dass- и ob-предложения. Особого внимания заслуживает модальность предположения, которая основана на разной степени уверенности в совершении того или иного действия, т. к. для выражения предположения имеется целая система средств, которые четко ориентированы на разные степени уверенности.

Проанализировав вышеизложенный материал, можно говорить о том, что средства выражения предположения являются неотъемлемой частью немецкого языка, так как предположение является одним из наиболее часто испытываемых человеком состояний в его повседневной жизни.

На основе полученных данных очевидна некоторая специфика, характерная для употребления тех или иных средств выражения предположения. Следует отметить, что типичность их использования зависит от намерения авторов и от стиля, в котором пишется текст.

Нами была выявлена тенденция преобладания модальных глаголов, модальных слов и модальных частиц как средств выражения предположения немецкого языка.

Следует отметить тот факт, что лидирующую позицию и в публицистике, и в текстах научного стиля занимают модальные глаголы. Самыми же редкими по частоте своего использования во всех стилях явились предложения с грамматической конструкцией scheinen+zu+Inf.

Следовательно, выдвинутая нами гипотеза подтвердилась: средства выражения предположения могут быть использованы в текстах различных стилей, нопредставлены неодинаково по частоте их использования в зависимости от стиля.

**Список использованных источников**

1. Абрамов Б.А. Теоретическая грамматика немецкого языка / Б.А. Абрамов. – М.: изд. центр ВЛАДОС, 1999. – 288 с.
2. Адмони В.Г. Строй современного немецкого языка / В.Г. Адмони. – 3-е изд. – Л.: Просвещение, 1988. – 312 с.
3. Адмони В.Г. Теоретическая грамматика немецкого языка / В.Г. Адмони. – 4-е изд. – Москва: Просвещение, 1986. – 335 с.
4. Адмони В.Г. Синтаксис современного немецкого языка. Система отношений и система построения / В.Г. Адмони. – Л.: Наука, 1973. – 366 с.
5. Арсеньева М.Г. Грамматика немецкого языка / М.Г. Арсеньева, И.А. Цыганова. – С. Петербург: Издательство «Союз», 2002. – 480 с.
6. Беляева Е.И. Функционально-семантическое поле модальности в английском и русском языках / Е.И. Беляева. – Воронеж: Наука, 1985. – 180 с.
7. Виноградов В.В. О категории модальности и модальных словах в русском языке // Исследования по русской грамматике / В.В. Виноградов. – М.: Просвещение, 1975. – 216 с.
8. Гулыга Е.В. Грамматика немецкого языка / Е.В. Гулыга, М.Д. Натанзон. – М.: Менеджер, 2008. – 399 с.
9. Гулыга Е.В. Грамматико-лексические поля в современном немецком языке / Е.В. Гулыга, Е.И. Шендельс. – М.: Просвещение, 1969. – 184 с.
10. Гуревич В.А. Употребление модальных слов в современном немецком языке: автореф. дис. канд. филол. наук: 10.02.01 / В.А. Гуревич; ЛГУ. – Л., 1959. – 21 с.
11. Дружинина В.В. Модальность в языке и речи (на материале нем. яз.): учеб. пособие / В.В. Дружинина, Келлер К. – М.: Высшая школа, 1986. – 95 с.
12. Ермолаева Л.С. К вопросу о разграничении модальных слов и частиц / Л.С. Ермолаева // Иностранные языки в школе. – 1963. – №3. – С. 18 – 23.
13. Зверева Е.А. Научная речь и модальность / Е.Л. Зверёва – Л.: Наука, 1983. – 158 с.
14. Каксин А.Д. К вопросу о средствах выражения модальности в хантыйском языке / А.Д. Каксин // Весн. Моск. госуд. ун – та. Сер. 9, Филология. – 2009. – №1. – С. 56–63.
15. Крашенинникова Е.А. Модальные глаголы и частицы в немецком языке: учеб. пособие / Е.А. Крашенинникова. – М.: Учпедгиз, 1958. –186 с.
16. Куммер М. Модальные частицы / М. Куммер. – Бонн: Издательство Inter Nationes, 1990. – 54 с.
17. Модальность: учебно-метод. пособие / Волгоградский государственный университет; авт.-сост. В.И. Кураков. – Волгоград, 1994 – 46 с.
18. Мойсейчук А.М. Современный немецкий язык / А.М. Мойсейчук. – Минск: Вышэйшая школа, 1997. – 383 с.
19. Москальская О.И. Грамматика современного немецкого языка / О.И. Москальская. – 2-е изд. – Москва: Высшая школа, 1975. – 347 с.
20. Москальская О.Н. Теоретическая грамматика немецкого языка / О.Н. Москальская – 3-е изд. – М.: Высшая школа, 1983. – 344 с.
21. Панфилов, В.З. Категория модальности и ее роль в конструировании структуры предложения и суждения / В.З. Панфилов. – М.: Наука, 1977. – 204 с.
22. Пророкова В.М. Слова – «приправы», слова – «заплаты». Модальные частицы в немецкой разговорной речи: учеб. пособие / В.М. Пророкова. – М.: Высшая школа, 1991. – 127 с.
23. Стеля С.С. Просодические средства выражения модальности в риторическом вопросе в немецком языке. / С.С. Стеля // Весн. Белар. госуд. ун-та. Сер. 4, Лингвистика. – 2006. – №3. – С. 68–74.
24. Хельбиг Г. Немецкая грамматика / Г. Хельбиг, Й. Буша. Лейпциг: Энциклопедия, 1989. – 383 с.